



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
LIMITADA

E/CN.4/2001/L.10/Add.12
25 de abril de 2001

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS
57º período de sesiones
Tema 21 b) del programa

**INFORME DE LA COMISIÓN AL CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL
SOBRE LA LABOR REALIZADA EN SU 57º PERÍODO DE SESIONES**

Proyecto de informe de la Comisión

Relator: Sr. Imtiaz HUSSAIN (Pakistán)

Adición

ÍNDICE*

Párrafos Página

**XII. INTEGRACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS
DE LA MUJER Y LA PERSPECTIVA DE GÉNERO:**

a) La violencia contra la mujer	1 - 17	2
---------------------------------------	--------	---

* El documento E/CN.4/2001/L.10 y sus adiciones contendrán los capítulos del informe relativos a la organización del período de sesiones y a los diversos temas del programa. Las resoluciones y decisiones aprobadas por la Comisión, así como los proyectos de resolución y decisión y otras cuestiones sometidas al Consejo Económico y Social, figurarán en el documento E/CN.4/2001/L.11 y sus adiciones.

XII. INTEGRACIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS DE LA MUJER Y LA PERSPECTIVA DE GÉNERO:

a) LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER

1. La Comisión examinó el tema 12 en sus sesiones 44^a a 46^a, celebradas el 9 de abril, en sus sesiones 47^a y 48^a, celebradas el 10 de abril, y en su sesión 75^a, celebrada el 24 de abril de 2001.
2. Los documentos distribuidos en relación con el tema 12 del programa figuran en el anexo VI del presente informe. En el anexo V figura una lista de todas las resoluciones y decisiones aprobadas por la Comisión y las declaraciones del Presidente, por tema del programa.
3. En la 44^a sesión, celebrada el 9 de abril de 2001:
 - a) La Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer, sus causas y sus consecuencias, Sra. Radhika Coomaraswamy, presentó su informe (E/CN.4/2001/73 y Add.1 y 2);
 - b) Un miembro de la Secretaría leyó una declaración en nombre de la Sra. Angela King, Subsecretaria General y Asesora Especial del Secretario General en Cuestiones de Género y Adelanto de la Mujer;
 - c) La Presidenta de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, Sra. Dubravka Simonovic, hizo una declaración;
 - d) La Presidenta del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, Sra. Charlotte Abaka, hizo una declaración.
4. En el debate general sobre el tema 12 del programa, miembros de la Comisión, observadores y representantes de organizaciones no gubernamentales formularon declaraciones. La lista de oradores figura en el anexo III.

Trata de mujeres y niñas

5. En la 75^a sesión, celebrada el 24 de abril de 2001, el observador de Filipinas presentó el proyecto de resolución E/CN.4/2001/L.59, patrocinado por el Afganistán, Albania, Alemania, Angola, la Argentina, Austria, Bangladesh, Belarús, Bélgica, Bosnia y Herzegovina, Botswana,

Bulgaria, Burundi, Buthán, el Camerún, Chile, Chipre, Colombia, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, el Ecuador, Egipto, El Salvador, Eritrea, España, Etiopía, Filipinas, Finlandia, Gabón, Ghana, Grecia, Guatemala, Haití, la India, Indonesia, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Kenya, Liechtenstein, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, México, Nepal, Nigeria, Noruega, Panamá, el Paraguay, el Perú, Polonia, la República Checa, la República de Corea, la República Democrática del Congo, la República Democrática Popular Lao, la República Dominicana, la República Unida de Tanzanía, Rumania, Rwanda, San Marino, el Senegal, Sri Lanka, Sudáfrica, Swazilandia, Tailandia, Togo, Turquía, Ucrania, Uganda, el Uruguay y Viet Nam. Posteriormente Argelia, Azerbaiyán, Camboya, el Canadá, Cuba, los Estados Unidos de América, Francia, Georgia, el Japón, Marruecos, Nicaragua, Portugal, la República de Corea, la ex República Yugoslava de Macedonia, Suiza y Zambia se sumaron a los patrocinadores.

6. El observador de Filipinas revisó oralmente el párrafo 14 del proyecto de resolución.

7. El proyecto de resolución, en su forma revisada oralmente, fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado en el capítulo II, sección A, resolución 2001/48.

Eliminación de la violencia contra la mujer

8. También en la 75ª sesión, el representante del Canadá presentó el proyecto de resolución E/CN.4/2001/L.60, patrocinado por el Afganistán, Albania, Alemania, Australia, Bélgica, el Brasil, Bulgaria, Burundi, el Camerún, el Canadá, Chile, la Côte d'Ivoire, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Filipinas, Finlandia, Haití, Hungría, Irlanda, Islandia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, México, Noruega, Nueva Zelandia, Polonia, Portugal, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República Checa, la República de Corea, Rumania, Suecia y Swazilandia. Posteriormente, Alemania, Angola, la Argentina, Austria, Belarús, Bosnia y Herzegovina, el Camerún, Chipre, Colombia, Costa Rica, el Ecuador, El Salvador, Etiopía, Francia, Georgia, Grecia, Guatemala, Israel, Italia, Kenya, Letonia, Liberia, Madagascar, Mauricio, Mongolia, los Países Bajos, el Perú, la República Dominicana, la República Unida de Tanzanía, la ex República Yugoslava de Macedonia, el Senegal, Sudáfrica, Suiza, Túnez, Turquía, el Uruguay, Venezuela y Zambia se sumaron a los patrocinadores.

9. El representante del Canadá revisó oralmente el séptimo párrafo del preámbulo del proyecto de resolución.

10. Los representantes de Argelia, la Federación de Rusia y los Estados Unidos de América hicieron declaraciones en relación con el proyecto de resolución.

11. El proyecto de resolución, en su forma oralmente revisada, fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado en el capítulo II, sección A, resolución 2001/49.

Integración de los derechos humanos de la mujer en todo el sistema de las Naciones Unidas

12. También en la 75ª sesión, el observador de Chile presentó el proyecto de resolución E/CN.4/2001/L.61, patrocinado por Albania, Australia, Bulgaria, el Canadá, Chile, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, el Ecuador, El Salvador, España, Finlandia, Grecia, Guatemala, Islandia, Israel, Italia, Liechtenstein, Lituania, México, Noruega, Nueva Zelandia, los Países Bajos, Panamá, el Perú, Portugal, la República Dominicana, Rumania, el Senegal, Suecia, Suiza, Tailandia, Túnez, el Uruguay y Venezuela. Posteriormente, Alemania, la Argentina, Austria, Belarús, Bélgica, el Brasil, el Camerún, Chipre, Ecuador, Eslovenia, Filipinas, Francia, Georgia, Irlanda, Israel, Luxemburgo, Malasia, Mauricio, Nicaragua, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República de Corea, la ex República Yugoslava de Macedonia y Sudáfrica se sumaron a los patrocinadores.

13. El observador de Chile revisó oralmente el proyecto de resolución mediante la enmienda del párrafo 27 y la inserción de un nuevo párrafo después del párrafo 28.

14. El proyecto de resolución, en su forma oralmente enmendada, fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado en el capítulo II, sección A, resolución 2001/50.

Prácticas tradicionales que afectan a la salud de las mujeres y las niñas

15. También en la 75ª sesión, la Comisión examinó el proyecto de decisión 4, cuya aprobación había recomendado la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos (véase E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, cap. I).

16. De conformidad con el artículo 28 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social, se señaló a la atención de la Comisión una estimación de las consecuencias administrativas y presupuestarias del proyecto de decisión.

17. El proyecto de decisión fue aprobado sin votación. Véase el texto aprobado en el capítulo II, sección B, decisión 2001/107.
